## Resources for World Languages (LOTE) Teachers

**Updated: November 2016**

- Originally Compiled by Rosa Riccio Pietanza on January 15, 2006. (Rosa Pietanza, Rp1018@nyu.edu, Clinical Assistant Professor and Coordinator of Partnership Schools for New York University’s Steinhardt School of Culture, Education and Human Development, Department of Teaching and Learning)
- In collaboration with NYDOE’s Division of English Language Learners and Student Support (DELLSS)
- This is intended to be a living, dynamic resource guide. Please send any suggestions/ updates to Rosa Pietanza and Jill Schimmel.

### New York City Department of Education

- **NYCDOE LOTE Frequently Asked Questions (Updated October 2016).**
- Information on NYCDOE LOTE and SLP Examinations: [http://intranet.nycboe.net/Accountability/Assessments/Annual/LOTE/](http://intranet.nycboe.net/Accountability/Assessments/Annual/LOTE/). Changes to 2017 exams detailed here.
- **World Languages (LOTE) handbook**
- Regents exams are still available on the NYSED site: [http://www.nysedregents.org/regents_lang.html](http://www.nysedregents.org/regents_lang.html)
- The DOE-created LOTE exams (aligned to the old Regents exams), however, are not available at this time. *The Office of Assessment puts labels on the boxes indicating that the exams are secure, not to be duplicated and kept in the school securely for one year after administration.*

## New York State Commissioner’s Regulation on LOTE

### Publications for LOTE

- Learning Standards for Languages other than English (1996)
  - Standards
  - Student Work
  - Part One
  - Part Two
- **American Sign Language for Communication** (1994)
- Languages Other Than English Checkpoint A Resource Guide (2001)
  - Part One – Instructional activities and teaching strategies for beginning level, assessment tools.
  - Part Two – Addresses the Second Language Proficiency Exam, scoring rubrics, teaching strategies
  - Part One – Attaining Checkpoint C, LOTE Standards and Checkpoint C Performance Indicators.
  - Part Two – Sample Units for Post Regents Instruction
  - Part Three – Sample Rubrics for assessing student performance at Checkpoint C.
• **Latin for the 21st Century (2002)**  
  o **Part One**  
  o **Part Two**  
• **Draft Framework (1995)**  
• **Resource Guide DRAFT**  
  Working draft with excellent links to scope and sequence materials, teaching and learning strategies, sample units of study, assessment resources and standards.  
  o **Curriculum Essentials and Scope and Sequence Materials**  
  o **Curriculum Essentials: Teaching and Learning Strategies**  
  o **Assessment: Selected Assessment Models; Glossary of Terms; and Selected List of Foreign Language Resources**  
  o **Standards 1 & 2**  
• **ARCHIVE: Foreign Language Proficiency Examination**  
• **ARCHIVE: LOTE Regents Exams**

---

**American Council on the Teaching of Foreign Languages Publications**

• **Standards for Foreign Language Learning in the 21st Century** — includes the updated text of the original Standards for Foreign Language Learning: Preparing for the 21st Century plus nine new sections devoted to standards for specific languages: Chinese, Classics, French, German, Italian, Japanese, Portuguese, Russian and Spanish. The 3rd Edition available- order form can be downloaded from the website or it can be purchased using a credit card by calling 1-800-627-0629

• **Integrated Performance Assessment (IPA) Manual** — a prototype for assessing the progress language students are making in achieving the K-12 standards as well as in developing their language proficiency.

• **ACTFL Can-do statements** — The NCSSFL-ACTFL Can-Do Statements are self-assessment checklists used by language learners to assess what they “can do” with language in the Interpersonal, Interpretive, and Presentational modes of communication. These modes of communication are defined in the National Standards for 21st Century Language Learning and organized in the checklist into the following categories: • Interpersonal (Person-to-Person) Communication • Presentational Speaking (Spoken Production) • Presentational Writing (Written Production) • Interpretive Listening • Interpretive Reading

• **ACTFL Proficiency Guidelines (Revised 2012)** — describe spoken and written language proficiency. This revision updates the original ACTFL Proficiency Guidelines and provides links for the previous versions from 1986, 199, and 2001.

• **ACTFL Performance Guidelines for K-12 Learners** — helps language teachers, school administrators, parents, and students to understand the development path that second language learning takes when it occurs within a school setting.

• **Teaching Heritage Language Learners: Voices from the Classroom (2000 ACTFL Foreign Language Series Volume)** edited by John Webb and Barbara Miller. The volume is based on the ACTFL/Hunter College Project entitled
**Collaborative Teacher Education Program: A model for Second Language Instruction for Inner City Schools.** The development team conceptualized and designed a program to prepare teachers of foreign languages, in this case Spanish, Haitian Creole, and French, to work more effectively with heritage language learners.

- **Advanced Placement Program** – You can download Course Descriptions and learn more about AP courses and exams by visiting the subject pages.

---

**College Board**

---

**Foreign Language Professional Associations/Conferences**

---

**Stay connected! Regional Organizations**

- **New York State Association for Foreign Language Teachers** – Membership information, job board, webinars, events, news, awards, travel grants, and conferences. (Oct. 21-22, 2016 [Conference info here.](#))

- **NYCAFLT/UFT** Irma Evangelista ([ileal@yahoo.com](mailto:ileal@yahoo.com)), President, UFT, 52 Broadway – 12th Fl, New York, New York, 10004 (Fall and spring conferences)

- **Northeast Conference on the Teaching of Foreign Languages** (NECTFL)  
  - February 9-11, 2017: Conference in NYC! [Info here.](#)

**Online Resources (including webinars)**

**Stay informed! Professional Listserves/Newsletters**

- **ACTFL SmartBrief**: weekly snapshot of language education news
- **JNCL-NCLIS**: Language Policy and Advocacy Coalition

**National Organizations**

- **American Association of Teachers of French** (AATF). [Chapter Officers by Region](#)
- **American Association of Teachers of German** (AATG)
- **Metropolitan NY Chapter**
- **American Association of Teachers of Italian** (AATI)
- **American Association of Teachers of Spanish and Portuguese** (AATSP)
- **Metropolitan NY Chapter**
- **African Language Teachers Association**
- **American Association for Applied Linguistics** (AAAL)
- **American Association of Teachers of Arabic** (AATA)
- **American Association of Teachers of Japanese** (AATJ)
- **American Association of Teachers of Slavic and East European Languages** (AATSEEL)
- **American Association of University Supervisors and Coordinators and Directors of Foreign Language Programs** (AAUSC)
- **Chinese Language Teachers Association**; ([Greater New York Chapter](#))
- **American Classical League** (ACL)
- **Classical Association of the Empire State**
- **American Council on the Teaching of Russian** (ACTR)
<table>
<thead>
<tr>
<th>Cultural Organizations/Excursion resources</th>
<th>Have you experienced a language-related field trip (especially in New York City)? Please share your recommendations!</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>• Queen Sofia Spanish Institute</td>
<td>• Repertorio Espanol :: Home (Presenting classic and contemporary plays in English and Spanish)</td>
</tr>
<tr>
<td>• Instituto Cervantes</td>
<td>• Eataly (Italian)</td>
</tr>
<tr>
<td>• Consulate General of Spain in New York</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>• French Institute Alliance Française, New York</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>• Istituto Italiano di Cultura</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>• Germany Info: Education:Teacher Kit</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>• National Association of District Supervisors of Foreign Languages</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>• National Board for Professional Teaching Standards</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>• National Council of Organizations of Less Commonly Taught Languages</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>• National Council of State Supervisors of Foreign Languages</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>• National Foreign Language Center (NFLC)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>• New Visions in Action (NVA)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>• North American Association for Celtic Language Teachers (NAACLT)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>• Visiting International Faculty Program (VIF)</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

- American Council for the Collaboration in Education and Language Study (ACCELS)
- American Sign Language Teachers Association (ASLTA)
- Association for Asian Studies (AAS)
- Association of Departments of Foreign Languages (ADFL)
- The Canadian Association of Second Language Teachers (CASLT)
- Computer Assisted Language Instruction Consortium (CALICO)
- Join National Committee for Languages/National Council for Languages and International Studies (JNCL/NCLIS)
- National Association of District Supervisors of Foreign Languages (NADSFL)
- National Board for Professional Teaching Standards (NBPTS)
- National Council of Organizations of Less Commonly Taught Languages
- National Council of State Supervisors of Foreign Languages (NCSSFL)
- National Foreign Language Center (NFLC)
- New Visions in Action (NVA)
- North American Association for Celtic Language Teachers (NAACLT)
- Visiting International Faculty Program (VIF)

- Have you experienced a language-related field trip (especially in New York City)? Please share your recommendations!
• **American Council on the Teaching of Foreign Languages** (ACTFL)
• **Center for Applied Linguistics** (CAL)
• **ERIC Clearinghouse on Languages and Linguistics**
• **Center for Advanced Research on Language Acquisition** (CARLA)

Carla is one of the U.S. Department of Education's Title VI National Language Resource Centers, whose role is to improve the nation’s capacity to teach and learn foreign language effectively. Offers professional development.

• **National Network for Early Language Learning** (NNELL)
• **Modern Language Association of America** (MLA)

Provides opportunities for its members to share their scholarly findings and teaching experiences with colleagues and to discuss trends in the academy. MLA members host an annual convention and other meetings, work with related organizations, and sustain one of the finest publishing programs in the humanities. For over a hundred years, members have worked to strengthen the study and teaching of language and literature.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Language(s)</th>
<th>Site</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>All</td>
<td>FL Teach – Foreign Language Teaching Forum</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>General foreign language and language specific World Wide Web resources and a discussion group for foreign language teachers.</td>
</tr>
<tr>
<td>All</td>
<td>iLoveLanguages</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Comprehensive catalog of over 2,000 links of language-related Internet resources. There are links to a variety of web page translators.</td>
</tr>
<tr>
<td>All</td>
<td>Berkley Language Center</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Alphabetical list by language of selected foreign language sites, online language lessons, instructional support materials and language departments at universities.</td>
</tr>
<tr>
<td>Spanish</td>
<td>Español!</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Online resources for students and teachers of Spanish. Come links are translated into their Spanish equivalents.</td>
</tr>
<tr>
<td>Spanish</td>
<td>Infografias en castellano: infographic collection</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Your resource here: email us to have it included!

• **Teachers of English to Speakers of Other Languages**
• **Study Abroad Fellowship Program**